



هيئة
الأوراق
المالية

Iraqi Securities Commission



سوق العراق للأوراق المالية

IRAQ STOCK EXCHANGE

متطلبات ترخيص تداول شركات الوساطة الأجنبية في سوق العراق للأوراق المالية عبر منصة تبادل

لغرض حصول شركات الوساطة الأجنبية على ترخيص الانضمام الى منصة تبادل والتداول في سوق العراق للأوراق المالية، يجب استيفاء المتطلبات التالية:

- ١- ملئ نموذج الدخول الخارجي لشركة الوساطة الأجنبية وفق النموذج المرفق ربطاً.
- ٢- نسخة من رخصة ممارسة نشاط الوساطة الممنوحة لشركة الوساطة الأجنبية في البلد الأم.
- ٣- شهادة عدم ممانعة صادرة عن الهيئة الرقابية المشرفة في بلدها الأم، وفقاً لما يتطلبه القوانين النافذة.
- ٤- نسخة من العقد المبرم بين شركة الوساطة الأجنبية ومصرف المقاصة في الدولة.
- ٥- نسخة من عقد تأسيس الشركة والهيكل التنظيمي.
- ٦- طلب الحصول على رقم المستثمر من مركز الإيداع في سوق العراق للأوراق المالية وفق النموذج المرفق ربطاً.
- ٧- تفاصيل الأشخاص المخولين في استخدام نظام التداول والإيداع وفق النموذج المرفق ربطاً.
- ٨- تعهد من قبل الشركة باتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لحماية بيانات العملاء ومعاملاتهم في التداول، وتوفير نظام أمن سيرياني.
- ٩- إلزام الشركة الأجنبية بتقديم دليل إدارة المخاطر التشغيلية للشركة.
- ١٠- لا تقل نسبة صافي حقوق الملكية لرأس المال لشركة الوساطة عن ١٠٠ % من رأس المال.
- ١١- إقرار بالالتزام بالأمر التشريعي رقم (٧٤) لسنة ٢٠٠٤ واللوائح التنظيمية الصادرة عنه.
- ١٢- تعهد بصحة المعلومات والبيانات والمستندات المقدمة للترخيص أمام هيئة الأوراق المالية.

تداول شركة وساطة أجنبية Trading for a Foreign Brokerage Firm

GENERAL INFORMATION

معلومات عامة

Applicant Information:	بيانات الشركة:
Company Name:	اسم الشركة:
Address:	العنوان:
P.O. Box:	صندوق البريد:
Phone:	الهاتف:
Fax:	الفاكس:
Email & Website:	البريد والموقع الإلكتروني:
Number of User Requested:	عدد مستخدمي المنصة المطلوبة:
Country of Incorporation:	بلد التأسيس:
Name of the Home Regulator:	اسم الجهة الرقابية:
Country of Jurisdiction of Home Regulator:	بلد الجهة الرقابية:
The Home Regulator is a member of the International Organization of Securities Commissions (IOSCO)?	الجهة الرقابية عضو في المنظمة الدولية لهيئات الأوراق المالية (الأيوسكو)?
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا

Legal form of Applicant:

الشكل القانوني لمقدم الطلب:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Subsidiary of a foreign Bank | <input type="checkbox"/> شركة تابعة لبنك أجنبي |
| <input type="checkbox"/> Joint Stock Company incorporated in foreign country | <input type="checkbox"/> شركة مساهمة تأسست في بلد أجنبي |
| <input type="checkbox"/> Subsidiary of a foreign company that is engaged in financial services business | <input type="checkbox"/> شركة تابعة لشركة أجنبية تعمل في مجال الخدمات المالية |
| <input type="checkbox"/> Subsidiary of a foreign financial institution | <input type="checkbox"/> شركة تابعة لمؤسسة مالية أجنبية |
| <input type="checkbox"/> Others (specify) | <input type="checkbox"/> غيرها (حدد) |

Contact Details:

بيانات جهة الاتصال:

Name of key person:	اسم الشخص المفوض:
Job Position:	المسمى الوظيفي:
Address:	العنوان:
P.O. Box:	صندوق البريد:
Phone:	الهاتف:
Fax:	الفاكس:
Email:	الإلكتروني:

EMPLOYEE INFORMATION

بيانات الموظفين

المسمى الوظيفي Job title	الاسم Name	الجنسية Nationality	أرقام الاتصال Contact Numbers
المدير العام General Manager			
مدير التداول Trading Manager			
مدير العمليات Operation Manger			
المراقب الداخلي Compliance Manager			
المدير المالي Finance Manager			

BROKER TRADERS

ممثلي الوساطة

[illegible]

BOARD OF DIRECTORS DETAILS

بيانات أعضاء مجلس الإدارة

[illegible]

LIST OF AUTHORIZED NAME

قائمة بأسماء المخولين بالتوقيع

[illegible]

1. We, the undersigned, hereby acknowledge that all information provided and all documents in this application and attached thereto are accurate and correct.
 2. We also undertake to disclose to Iraq Stock Exchange any information about the Company or its customers upon request and any changes in the Company's organizational or financial status or any decisions taken by the Company in the parent country or any country in which it operates.
 3. We undertake to take care and maintain the confidentiality of information and data when practicing activity in the State and abide by the provisions of laws, regulations, decisions, controls and circulars issued pursuant thereto.
 4. In addition, that our company implements controls and procedures are not less than the applicable state on know your customer (KYC) and measures of customer due diligence (CDD), money laundering and the financing of terrorism (AML / CFT), FATCA and CRS regulation as well as satisfy any requirements under the law of the Iraq Companies Laws of regulations related.
 5. We acknowledge that our professional records with the regulatory authorities licensed to us do not include during the six months preceding the date of submitting this request any decisions on suspension or serious irregularities such as violations of the standards of solvency or separation of accounts.
 6. Our company also has the necessary software and technical systems in accordance with the requirements set by Iraq Stock Exchange decisions and circulars in force in the market.
 7. We shall maintain adequate internal control measures and risk management systems to monitor and manage our risk exposure in the market as well as risk associated with our business operations to the satisfaction of ISC and ISX.
 8. We shall not act contrary to the interests of the investing public, or to the requirements of ISC and ISX.
 9. We shall make satisfactory provisions for an orderly, transparent and fair conduct of business and undertake the necessary provisions for the supervision of our employees and representatives.
 10. We shall ensure compliance to ISX rules and/ or the selected market rules as well as SCA regulations where applicable.
 11. We have arrangement, procedures and policies in place to ensure the timely statement of transactions executed on the hub.
 12. We further undertake the ISX shall not be liable for any loss incurred by the member firm in the course of it dealing and activities through the hub. Thus, ISX is not responsible for any damage or loss, which could occur due to any delay, disconnection or malfunction of the hub, be it temporary or permanent for any reason.
 13. We accept the standards of professional conduct, regulations as determined by the Iraq Stock Exchange and undertake to comply with them.
 14. We accept that Iraq Stock Exchange may reject this request without any justification.
1. نحن الموقعون ادناه نقر بأن كافة المعلومات المقدمة وجميع المستندات في هذا الطلب والمرفقة به دقيقة وصحيحة
 2. كما نتعهد بالإفصاح لسوق العراق للأوراق المالية عن أي معلومات عن الشركة أو عملائها عند الطلب وعن أي تغييرات تطرأ على وضع الشركة التنظيمي أو المالي أو أي قرارات متخذة بحق الشركة في البلد الأم أو أي بلد تزاوّل الشركة نشاطها به
 3. ونتعهد ببذل عناية الرجل الحريص والحفاظ على سرية المعلومات والبيانات عند مزاوله النشاط في دولة (العراق) والالتزام بأحكام القوانين والأنظمة والقرارات والضوابط واللوائح الصادرة بمقتضاه
 4. بالإضافة الى ذلك، وبأن شركتنا تطبق ضوابط واجراءات لا تقل عن المطبقة في الدولة بشأن اعرف عميلك (KYC) وتدابير العناية الواجبة للملاء (CDD)، وغسيل الاموال وتمويل الارهاب (AML/CFT) فضلا عن استيفائها لأي متطلبات وفقا لقانون الشركات العراقي والقوانين والتعليمات ذات العلاقة
 5. ونقر بأن سجلنا المهني لدى الجهات الرقابية المرخصة لنا لا يتضمن خلال الست أشهر السابقة لتاريخ تقديم هذا الطلب على قرارات بالايقاف عن العمل او مخالفات جسيمة كمخالفات معايير الملاحة المالية او الفصل بين الحسابات ، وانه لم يتم رفض ترخيص من أي جهة رقابية مثيلة للهيئة
 6. كما أنه تتوفر لدى شركتنا البرامج الالكترونية والانظمة الفنية اللازمة وفقا للمتطلبات التي حددها سوق العراق للأوراق المالية، ويكفل سلامة تطبيق القانون والانظمة والقرارات والتعاميم الصادرة بمقتضاه واللوائح الداخلية المعمول بها
 7. يجب علينا الحفاظ على تدابير الرقابة الداخلية وانظمة ادارة المخاطر الكافية لمراقبة وإدارة المخاطر المعرضين لها في السوق وكذلك المخاطر المرتبطة بعملياتنا التجارية بما يرضي هيئة الأوراق المالية العراقية وسوق العراق للأوراق المالية
 8. لن نتصرف بما يتعارض مع مصالح المستثمرين العامة او مع متطلبات هيئة الأوراق المالية العراقية وسوق العراق للأوراق المالية
 9. سوف نضع احكام مرضية لاجراءات اعمالنا بشكل منظم وشفاف وعادل وتحتوي الاحكام اللازمة للإشراف على موظفينا
 10. يجب علينا الامتثال لقواعد سوق العراق للأوراق المالية / او السوق المعني حينما ينطبق ذلك
 11. لدينا الترتيبات والاجراءات والسياسات المعمول بها لضمان تسوية المعاملات المنفذة في المنصة في الوقت المناسب
 12. كما نتعهد بأن سوق العراق للأوراق المالية لن يكون مسؤول عن أي خسارة تتكبدها الشركة في سياق تعاملاتها وأنشطتها عبر المنصة. وبالتالي فإن السوق ليست مسؤولة عن أي ضرر أو خسارة قد تحدث بسبب أي تأخير أو عطل بالمنصة، سواء كان مؤقتا او دائما لأي سبب من الاسباب
 13. نحن نقبل بمعايير السلوك المهني والانظمة واللوائح كما هي مقررة من قبل سوق العراق للأوراق المالية ونتعهد بالتقيد والالتزام بها
 14. ونتعهد ونقبل بأن هذا الطلب قد يرفض من قبل سوق العراق للأوراق المالية دون أي تبرير

Date : التاريخ
 Name: الاسم
 Job Title: الوظيفة
 Singnature: التوقيع

Company Stamp ختم الشركة

REQUIRED DOCUMENTS

المستندات المطلوبة

1. Filling form of trading a foreign brokerage firm. تعبئة نموذج تداول شركة وساطة اجنبية
2. A copy of the license to practice the brokerage activitey granted to the foreign brokerage firm in the parent country. نسخة من رخصة مزاولة نشاط الوساطة المالية الممنوحة لشركة الوساطة الاجنبية في الدولة الام من جهة رقابية مثيلة للهيئة سارية المفعول
3. A copy of the membership certificate of supervisory authority in the international Organization of Securities Commissions (IOSCO), and applies controls and procedures no less than those in the country rsgading know your customer (KYC), due diligence measures (CDD), money laundering and terrorist financing (AML/CFT) FATCA and CRS regulation as well as meeting any requirements in accordance with the applicable Iraq Companies Law and regulation related. نسخة من شهادة العضوية للجهة الرقابية في المنظمة الدولية لهيئات الاوراق المالية (اليوسكو), وتطبق ضوابط واجراءات لا تقل عن المطبقة في الدولة بشأن اعرف عميلك (KYC), وتدابير العناية الواجبة (CDD), وغسل الاموال وتمويل الارهاب (AML/CFT), فضلا عن استيفائها لأي متطلبات وفقا لقانون الشركات العراقي والقوانين والتعليمات ذات العلاقة
4. A certificate of no objection from the same regulatory body in the mother country as required by its laws. شهادة عدم ممانعة من الجهة الرقابية المثيلة في الدولة الام متى تطلبت قوانينها ذلك
5. A copy of the contract between the foreign brokerage firm and the member of the clearing within the State. نسخة من العقد المبرم مع السوق الاجنبي (تقاص عام) ليتولى عمليات تقاص وتسوية عمليات التداول بين شركة الوساطة الاجنبي وبين عضو التقاص داخل الدولة
6. A copy of the internal control system that ensure the proper application of law and regulations, decisions and circulars issued pursuant to it and the internal regulations in force in the market. نسخة من نظام الرقابة الداخلية بما يكفل سلامة تطبيق القانون والانظمة والقرارات والتعاميم الصادرة بمقتضاه واللوائح الداخلية المعمول بها لدى السوق
7. A copy of the Companies Operational Risk Management Manual. نسخة من الدليل التشغيلي للشركة لأدارة المخاطر
8. Approval of electronic trading by the relevant regulatory authority. المصادقة على التداول الالكتروني من الجهة الرقابية المعنية
9. Approval of the Bank Office system by the relevant regulatory authority. المصادقة على نظام Bank Office من الجهة الرقابية المعنية

Member Collateral Allocation Form

To be filled by the applicant

Date: -

Broker Name: -

Exchange: -

The Existing Bank Guarantee under: -

Exchange	Local Currency	Current Amount In Local Currency	Status Mark if New	Amount AED
ADX	AED	-	-	-
ISX	IQD	-	-	-
Others				

Total Trading Limit Via Tabadul -

*Note: if you are a market maker on any Market, please add a Separate amount. For status please specify If its new request or change.

Applicants Notes:

Authorized Signatory Broker Confirmation:

Name:

Title:

Date:

Signature and Stamp:

To be filled and Signed by Authorized Signatory in the Exchange /Depository

Name:

Title:

Date:

Signature and Stamp:

Tabdul Hub Production Users Request

Date	
Brokerage Firm Name - Symbol	
Exchange	

1. Trading User (Create only 2 users for trading)

Maker Employee Name	Job Title	Mobile	Email
1.			
2.			

2. Equator System (Equator Users with specification of who is the Maker/ Checker)

Maker Employee Name	Job Title	Mobile	Email	User privileges
1.				Maker
2.				Checker

Approval and Signature: (Authorized)	
Name:	
Title:	
Signature & Stamp:	